



CANCILLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad
Adenauer
Stiftung

FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

Der kolumbianische Weg zum Frieden

Foro Colombo-Alemán - El camino colombiano hacia la paz

DONNERSTAG | 2. JUNI 2016 | AKADEMIE DER KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG | TIERGARTENSTRASSE 35 | BERLIN

12.00 Uhr: **Anmeldung der Teilnehmer und kleiner Lunch im Foyer**
Inscripción y almuerzo liviano

13.00 Uhr: **Begrüßung**
Saludo

Frank Priess

Stellvertretender Hauptabteilungsleiter Europäische und Internationale Zusammenarbeit, Konrad-Adenauer-Stiftung
Director adjunto de Cooperación Europea e Internacional de la Fundación Konrad Adenauer

13.30 Uhr:

PANEL 1

EIN SCHMERZHAFTER WEG - OPFER, TÄTER, AUFARBEITUNG UND VERSÖHNUNG
UN CAMINO DOLOROSO - VÍCTIMAS, VICTIMARIOS, SUPERACIÓN Y RECONCILIACIÓN

Padre Darío Echeverri

Generalsekretär der Nationalen Versöhnungskommission der katholischen Bischofskonferenz
Secretario General de la Comisión de Conciliación Nacional

Pastora Mira García

Vorsitzende der NGO Centro de Acercamiento para Reparación y Reconciliación
Presidenta de la ONG „Centro de Acercamiento para Reparación y Reconciliación“

Roland Jahn

Bundesbeauftragter für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR
Delegado Federal para los Documentos del Servicio Secreto del Estado de la ex RDA

Gonzalo Sánchez Gómez

Direktor des Centro de Memoria Histórica in Bogotá
Director del „Centro de Memoria Histórica“ en Bogotá

Peter Weiß

Mitglied des Deutschen Bundestages, Vorsitzender des Arbeitskreises Lateinamerika der CDU/CSU-Fraktion
Miembro del Parlamento Alemán, Director del Grupo de Trabajo América Latina de la fracción de la CDU/CSU en el Parlamento

Moderation:

Michael Lingenthal

Vorsitzender Deutsch-Polnische Gesellschaft Köln/Bonn e.V. und Geschäftsführer des Vereins zur Förderung des Museums für Jüdische Geschichte in Polen e.V.
Presidente de la Asociación Polaca-Alemana en Colonia, Gerente de la Asociación de ayuda para el Museo de la Historia Judía en Varsovia



CANCILLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad
Adenauer
Stiftung

FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

14.45 Uhr: Pause
Pausa

15.00 Uhr:

PANEL 2

EIN SICHERER WEG? - SICHERHEITSPOLITIK, DIE BEKÄMPFUNG DES ILLEGALEN DROGENHANDELS UND DIE AUßENPOLITISCHEN FOLGEN

¿UN CAMINO SEGURO?: POLÍTICA DE SEGURIDAD, LA LUCHA CONTRA EL NARCOTRÁFICO Y LAS CONSECUENCIAS REFERENTE A LA POLÍTICA EXTERIOR

Dr. Ralf Brauksiepe

Mitglied des Deutschen Bundestages, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium der Verteidigung
Miembro del Parlamento Alemán, Secretario Parlamentario en el Ministerio federal de Defensa

Gustavo Duncan Cruz

Professor an der Universidad EAFIT in Medellín
Profesor de la Universidad EAFIT en Medellín

Generalmajor Juan Guillermo García

Stellvertretender Leiter des Generalstabs der kolumbianischen Streitkräfte
Subjefe del Estado Mayor

Dr. Hubert Gehring

Leiter des Auslandsbüros der Konrad-Adenauer-Stiftung in Bogotá
Representante de la Fundación Konrad Adenauer en Bogotá

Antonio Navarro-Wolff

Senator
Senador

Moderation:

Martin Polansky

ARD aktuell und rbb Inforadio Berlin-Brandenburg
Periodista de ARD aktuell y rbb Inforadio Berlin-Brandenburg

16.15 Uhr: Pause
Pausa

16.30 Uhr:

PANEL 3

EIN HOFFNUNGSVOLLER WEG - DIE ZUKUNFT KOLUMBIENS, DAS VERHÄLTNISS DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN UND DIE CHANCEN FÜR WISSENSCHAFT, WIRTSCHAFT UND ENTWICKLUNG

UN CAMINO LLENO DE ESPERANZA: EL FUTURO DE COLOMBIA, LA RELACIÓN ALEMANIA-COLOMBIA Y LAS OPORTUNIDADES PARA LA CIENCIA, LA ECONOMÍA Y EL DESARROLLO

Prof. Dr.-Ing. Matthias Kleiner

Präsident der Leibniz-Gemeinschaft
Presidente de la Asociación Leibniz



CANCILLERÍA



Embajada de Colombia en Alemania



Konrad
Adenauer
Stiftung

FORUM DEUTSCHLAND-KOLUMBIEN

Tom Koenigs

Mitglied des Deutschen Bundestages, Beauftragter des Bundesministers des Äußeren zur Unterstützung des Friedensprozesses in Kolumbien

Miembro del Parlamento Alemán, Delegado del Ministerio Federal de Asuntos Exteriores para el apoyo al proceso de paz en Colombia

Jens Mesa Dishington

Präsident FEDEPALMA (Kolumbianischer Verband der Palmölanbauer)

Presidente de FEDEPALMA (Gremio colombiano de cultivadores de palma de aceite)

S.E. Juan Mayr Maldonado

Botschafter der Republik Kolumbien in Deutschland

Embajador de la República de Colombia en Alemania

Carlos Holmes Trujillo García

Universität Rosario

Universidad del Rosario

Moderation:

Uta Thofern

Leiterin Lateinamerika, Deutsche Welle

Directora para América Latina, Deutsche Welle

17.45 Uhr: Zusammenfassung und Fazit

Cierre

Frank Priess

Stellvertretender Hauptabteilungsleiter Europäische und Internationale Zusammenarbeit, Konrad-Adenauer-Stiftung

Director adjunto de Cooperación Europea e Internacional de la Fundación Konrad Adenauer

18.00 Uhr: Empfang im Foyer

Recepción - Copa de Vino

Eine Simultanübersetzung (Spanisch-Deutsch) steht zur Verfügung.

Una interpretación simultánea (alemán-español) está disponible.